

Il existe d'autres manières de soulager la douleur que l'administration de médicaments.

#### Eau sucrée:

Pour les bébés de moins de 3 mois, donner de l'eau sucrée (glucose solution à 30%), 2 minutes avant d'effectuer un soin douloureux, peut agir comme un anesthésiant. Son effet dure environ 5 minutes. La tétine est un bon moyen de renforcer l'effet.

#### Créer un sentiment de sécurité:

L'enfant se trouve dans un environnement étranger avec l'équipe soignante vêtue de blanc. Il est donc important de créer un sentiment de sécurité quand l'enfant se sent malade ou doit passer plusieurs examens.

Dans ces moments difficiles votre enfant se sentira certainement plus confiant auprès d'une personne qu'il connaît, tels que maman, papa, grand-mère, grand-père.

Quelques conseils:

- Serrez votre enfant souvent dans vos bras.
- Racontez-lui une histoire, chantez une chanson, soufflez des bulles.
- Distrayez votre enfant avec la musique, la télévision, un film.
- Laissez jouer votre enfant dans la salle de jeu si cela est possible.
- ...

Laissez-vous entraîner dans le petit monde imaginaire de votre enfant mais soyez toujours honnête avec lui en lui disant la vérité. Même si c'est douloureux, dites le lui.



N'hésitez pas à vous adresser à nous pour tout conseil ou renseignement.

Nous voulons que l'admission de votre enfant se fasse dans les meilleures conditions.

Bon rétablissement,  
L'équipe soignante du département pédiatrique.

Cette brochure se limite aux renseignements de nature générale. Elle n'inclut pas l'ensemble des indications, techniques et risques. Votre médecin vous fournira les informations complètes et adaptées à votre cas.

La reproduction complète ou partielle du texte n'est pas autorisée sans autorisation préalable de l'éditeur responsable.

Universitair Ziekenhuis Brussel  
Laarbeeklaan 101  
1090 Brussel  
Tel: 02 477 41 11  
www.uzbrussel.be - info@uzbrussel.be

Cette brochure a été créée en collaboration avec:  
Mme A. Christiaens, Mme M. Martens,  
Dr N. Najafi

Edition: Octobre 2011  
Editeur responsable: Prof. Dr. Y. Vandenplas



BROCHURE D'INFORMATION

La douleur chez les enfants



Universitair Ziekenhuis Brussel



Chers parents,

Lors de l'hospitalisation de votre enfant, il est possible qu'il ressente de la douleur lors d'une intervention, une maladie ou un examen.

L'équipe du service pédiatrique veillera à réduire au mieux la douleur et administrera un traitement adéquat. Avec cette brochure, nous aimerions vous donner quelques explications concernant:

- la douleur
- comment mesurer la douleur
- comment traiter la douleur

## LA DOULEUR

Définition:

"La douleur est une expérience sensorielle et émotionnelle désagréable. Il est possible que le sommeil de votre enfant soit moins paisible, qu'il mange moins, se comporte différemment, qu'il ait moins envie de jouer, qu'il soit plus silencieux ou de mauvaise humeur.

En d'autres termes: que votre enfant n'ait pas la forme.

Il est important de signaler tout changement de comportement auprès du médecin ou de l'infirmière.

Vous connaissez d'avantage votre enfant que le personnel soignant. Une fois la douleur cernée, le médecin pourra établir ou modifier le traitement. Un traitement adéquat aide à la guérison et apporte un certain confort.

## MESURER L'INTENSITÉ DE LA DOULEUR

Le médecin ou l'infirmière mesure la douleur de votre enfant pour pouvoir déterminer à quel point il souffre.

La façon de mesurer dépend de l'âge de l'enfant.

Enfants en dessous de 4 ans:

En général, les enfants de moins de 4 ans ne peuvent dire où ils ont mal ni à quel point. Ils le montrent donc de certaines

manières: pleurer sans arrêt, faire des grimaces, contracter leur corps, gémir ou, dans certains cas, être moins actifs.

Pour les bébés, jeunes enfants et les enfants qui ne sont pas capables de s'exprimer, nous employons une méthode bien spécifique, c'est-à-dire l'échelle d'évaluation **POKIS**. Cette échelle est basée sur l'observation de l'attitude de l'enfant, la mimique, la respiration, ...

Enfants à partir de 4 ans:

A partir de 4 ans les enfants commencent à décrire à quel point ils ont mal. Ceci reste assez difficile car ils s'expriment parfois d'une manière peu claire ou se comportent différemment à cause de la douleur. Il n'est pas facile de décrire un concept abstrait tel que la douleur.

Pour mesurer leur douleur, nous employons :

- **l'échelle d'évaluation, représentant 6 visages**: le premier visage a l'air gai et le dernier visage montre qu'il a fort mal. Nous demandons aux enfants de montrer leur douleur au moyen des dessins.



- **l'échelle visuelle analogique**, une latte verticale avec un curseur que l'on peut bouger. L'enfant doit positionner le curseur à l'endroit qui situe le mieux sa douleur

En dessous: 'pas de douleur'

Au dessus: 'énormément de douleur'

A l'arrière de cet instrument l'infirmière ou le médecin peut lire le score entre 0 et 10 correspondant à la douleur ressentie par l'enfant.



## TRAITER LA DOULEUR

Soulager la douleur au moyen de médicaments:

**Quel antidouleur?**

Sur base de la mesure de la douleur ou la douleur possible, un traitement sera établi par le médecin.

L'organisation mondiale de la santé a divisé la douleur en 3 grades avec un traitement adapté.

Les médicaments antidouleurs classiques sont le paracétamol et l'ibuprofène.

Si les médicaments antidouleurs ne font pas d'effet immédiatement, un autre antidouleur peut être administré.

Les médicaments peuvent être administrés de différentes façons : en sirop, gélules, suppositoires ou sous forme de perfusion. Le médecin évaluera le médicament le plus adéquat et la forme d'administration.

Vous serez informé du traitement à suivre dès le retour de l'enfant à la maison.

**Crème anesthésique:**

Il arrive qu'une crème anesthésiante soit appliquée sur la peau et couverte d'un patch. Elle est utilisée pour des soins tels qu'une prise de sang,...

La crème doit être appliquée au préalable, ceci ne peut se faire pour des 'piqûres urgentes'.

